Traduction - Manhwa

Pour résumer un peu toutes les leçons précédentes, nous allons traduire une partie d'un 만화 (manhwa), c'est-à-dire une bande dessinée coréenne. Nous ne sommes qu'au début de notre apprentissage donc nous ne pouvons pas encore tous traduire. Mais cela viendra.

Version originale



Traduction

Vocabulaire

관심 [goansim] = intérêt

단칼에 [dankale] = une fois

까였다 [ggayeossda] = être rejeté

포기하다 [pogihada] = abandonner

이대로 [idaero] = comme ça

- 관심 없거든? [goansim eobsgeodeun?] : Tu n'es pas intéressé ?
- 단칼에 까였다! [dankale ggayeossda!] : J'ai été rejeté du premier coup !
- 저 단호함! [jeo danhoham!] : Je suis déterminé.
- 멋져♡ [meosjyeo♡] : Il est cool ♡
- 이대로 포기할 수 없어! [idairo pogihal su eobseo!] : Tu ne peux pas abandonner comme ça !

Voir aussi

Quelques autres pages de manhwa pour votre entraînement personnel.

- page 38

- page 47
- page 77